



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



PIXA R



Submersible
Submersible



IK 08



WARNING

ATEX / HAZLOC

Do not use in potentially explosive atmosphere.
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.

WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Precautions / Précaution



LED risk group 1 - IEC 62471

PIXA R



Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

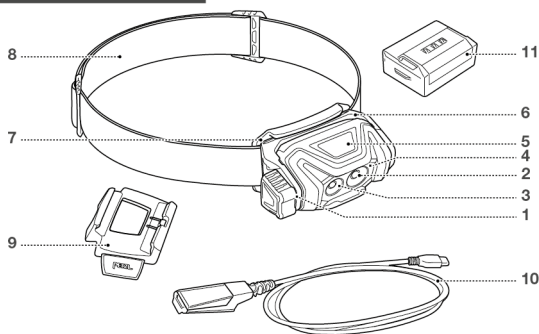


Potential electromagnetic field: keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons > 50 cm).
Champ électromagnétique possible: éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple: DVA).

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



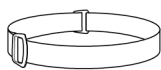
Nomenclature



Accessories / Accessoires



SLOT ADAPT



Headband / Bandeau PRO 28mm



HELMET ADAPT



Headband / Bandeau RUBBER EX



CORE PRO

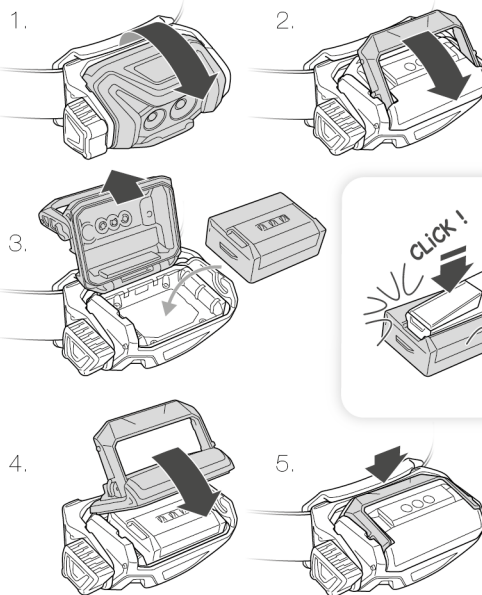


UNI ADAPT



Câble de charge pour CORE PRO
Charging cable for CORE PRO

Battery set up / Installation de la batterie

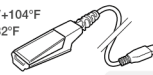


Rechargeable battery CORE PRO / Batterie rechargeable CORE PRO

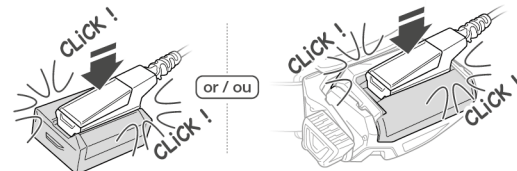


+40°C/+104°F
0°C/+32°F

Recharge time
Temps de charge



USB-C 5V CE/UL

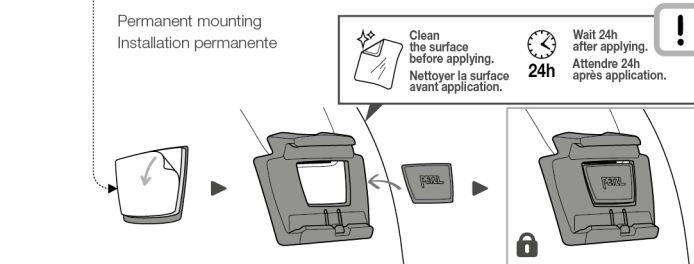
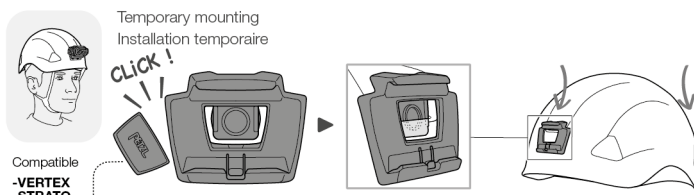


Charge indicator / Témoin de charge

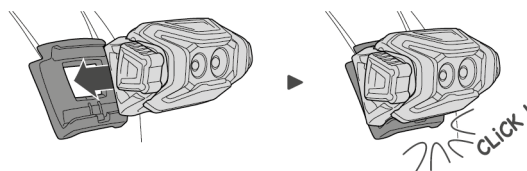
Red / Rouge	→	In charge / En charge
Green / Vert	→	End charge / Charge terminée
Red and Green / Rouge et Vert	→	Unconnected battery / Batterie non connectée

Helmet-mounting / Montage sur casque

1. Installing the SLOT ADAPT / Installation du SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp / Mise en place de la lampe



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cicex 105A
PETZL.COM
© 2026 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F
-20°C / -4°F



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment / Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



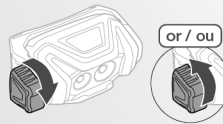
G. FAQ - Contact / Questions - Contact



petzl.com

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Short pulse / Impulsion courte



Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Long hold / Appui long



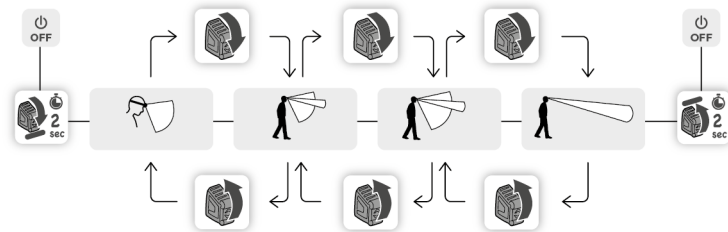
Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

Switching on & off / Allumer, éteindre

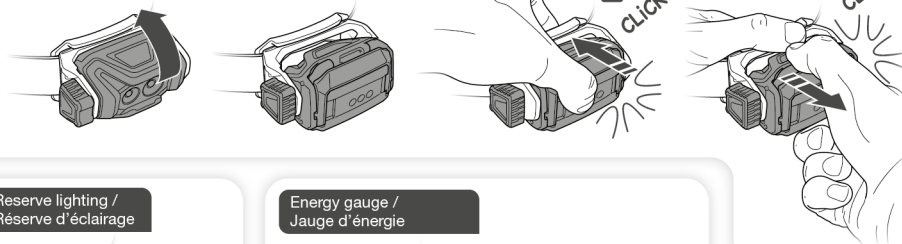


Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage

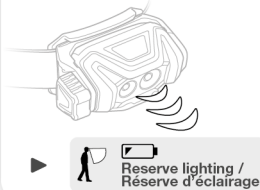
BOOST



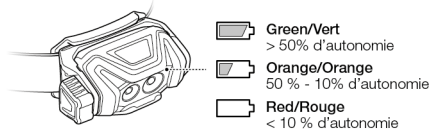
Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



Reserve lighting / Réserve d'éclairage



Energy gauge / Jauge d'énergie



Mounting on the headband / Montage sur bandeau

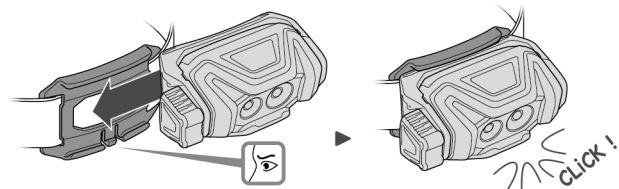


Headband installation / Installation du bandeau

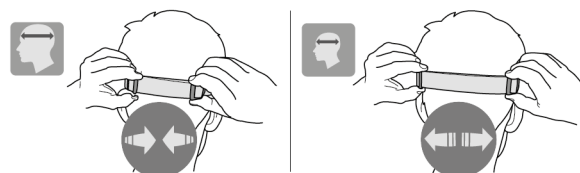


PETZL.COM

Placement on the headband / Mise en place sur le bandeau



Headband adjustment / Réglage du bandeau



本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) スイッチ、(2) スポットビーム白色LED、(3) ワイドビーム白色LED、(4) チャージングジャケータ、(5) 本体、(6) フレーム、(7) ヘッドバンド用プレート、(8) ヘッドバンド、(9) SLOT ADAPT、(10) 充電ケーブル、(11) リチャージャブルバッテリー

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

ダイヤルスイッチを回してください。

ロック/ロック解除

ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください。

リザーブ照射

リザーブ照射: リザーブに切り替わる際および切り替わる5分前にランプが点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ(例: ランニング、マウンテンバイク、スキー)には不十分な光量です。

充電ゲージ

充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。

リチャージャブルバッテリー ペツル CORE PRO

ヘッドランプ PIXA R 用リチウムイオンリチャージャブルバッテリー一、容量: 1250 mAh。

初回使用前の前に完全に充電してください。必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー CORE PRO を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70%の容量があります。

バッテリーの充電

警告!

CORE PRO の充電ケーブルのみを使用して充電してください(ヘッドランプに付属、または別売)。必ず出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。感電保護クラスII(危険な電圧に対する二重絶縁)のCEまたはULの認証を受けたチャージャーのみを使用してください。バッテリーを充電する際、電力サージにより電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー(IEC 61000-4-5規格適合またはCEマークのあるもの)を使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。充電時、バッテリーのコネクタは乾いていなければなりません。

充電時間

USB電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約3時間30分です。パソコンに複数のUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります(最長24時間)。充電中は充電ケーブル上にあるチャージングジャケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色になります。バッテリーが充電ケーブルに接続されていない場合は、チャージングジャケータが緑色および赤色で点灯します。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー CORE PRO を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPTのアクリル系粘着剤は、ペツルのヘルメットには使用できません。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

故障

バッテリーの状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合はペツルにご連絡ください。

ペツル製ランプおよびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

A.リチャージャブルバッテリー CORE PRO に関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてはいけません。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてはいけません。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察を受けてください。地域の規定に従った方法で、

破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品(例: ヘッドバンドのバックル)で窒息する危険があります。道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてペツルのライティング製品を使用することはできません。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他人の目を眩ませるリスクを抑えるため、ランプの光量および角度を調節してください。

光の危険性について

本製品はIEC 62471規格のリスクグループ1(低危険度)に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください(例: 雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ErP指令

エネルギー関連製品のErP指令2009/125/ECに適合しています。瞬間最大光量・色温度: 6500 K・スポットビームの角度: 18°/ワイド: 38° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低15000回。

C.クリーニング、乾燥

湿気の高い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよびバッテリーを自然乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。ヘッドランプまたはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態(例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び)を指します。長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください(6ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少なさ、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃～25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヵ月経過すると、放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。

各アクティビティの間をランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから出すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると(例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。レンズを保護するには、本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとスイッチは誤操作を防止するためにロックされます。

E.環境への配慮

ランプおよびリチャージャブルバッテリーを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外として: 300回を超える充放電、通常の摩耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。
- 一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

(1) 旋钮开关，(2) 白色束光LED，(3) 白色泛光LED，(4) 电量指示器，(5) 头灯外壳，(6) 底座支架，(7) 头带安装底座，(8) 头带，(9) SLOT ADAPT，(10) 充电线，(11) 充电电池。

头灯操作

开、关、选择

转动旋钮开关。

锁定/解锁

不使用头灯时请将其锁定，以避免意外打开。

备用照明

备用照明：头灯转换为备用照明时和转换前5分钟都会闪烁。当头灯进入备用照明时，灯头亮度会降低，可用于行走，但无法满足快速运动（例如，跑步、骑山地自行车、滑雪）。

电量指示器

电量指示器在头灯开启和关闭时亮起。

Petzl CORE PRO充电电池

用于PIXA R头灯的锂离子充电电池。容量：1250 mAh。**首次使用前，请将电池充满电。只可使用CORE PRO充电电池。**通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

充电警告!

只能使用CORE PRO充电线充电（随头灯附带，或在附件中选购）。充电器的输出电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的II类充电器充电器（双重绝缘，防止危险电压）。当连接到电网充电时，电池可能会受到电涌影响。因此有必要使用有电涌保护的充电器(IEC 61000-4-5标准，并有CE标识)。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。电池的插头在充电时必须保持干燥。

充电时间

USB充电器或电脑上充电时间约为3小时30分钟。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。充电时，充电线上的充电指示灯常亮红灯，充电结束时变为常亮绿灯。如果电池没接入充电线，充电指示灯则会常亮绿灯和红灯。

更换充电电池

只可使用CORE PRO充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT的丙烯酸粘合剂与Petzl头盔兼容。在其它头盔上使用，请联系头盔生产商确认是否兼容。

故障

检查电池的状况和电极。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，可轻轻刮擦接触点而不要使其变形。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

Petzl头灯和充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A.CORE PRO充电电池注意事项

充电电池有爆炸和燃烧的危险。

- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或开裂，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生泄漏，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

B.头灯注意事项

头灯可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如，头灯带卡扣）。在交通法规规定的区域内使用时，Petzl的头灯不能替代要求的标准照明。务必调节头灯的亮度和角度，防止在您的作业环境中造成他人眩目的风险，特别是在交通法规约束的区域内。

眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于1类风险（低风险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯珠。
- 灯珠发出的光辐射可能是危险的。不要将头灯的光束对准别人的眼睛。
- 蓝光可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合有关电磁性的适用法规。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，雪崩信号器、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

ErP指令

符合能源相关产品指令(ErP) 2009/125/EC。瞬时全光·色温: 6500 K·束光标称角度: 18°/泛光: 38° - 开关失败前的循环次数: 至少15000次。

C.清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将充电电池从头灯上取下。将电池盒打开，让头灯和充电电池自然风干。

若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。请勿使用可能损坏头灯或充电电池的化学品。

D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。长时间储存，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽，务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。理想的存放温度是在20至25℃之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热向危险，从而损坏附近的装备。为了保护灯罩，请将头灯灯罩转向底座一侧。此操作可锁定旋钮开关，防止头灯意外开启。

E.环境保护

报废处理头灯和充电电池需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联络

材质质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有2年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。